



**Joel Angelino**

**Joel Angelino**

**Euritmia Cultural**  
Arte en Canarias

Producciones  
artísticas

MUSICA

TEATRO

ARTISTAS

## Actor de teatro, cine y televisión

Egresado de la Escuela Nacional de Artes Escénicas de La Habana y la Escuela de Pantomima del Teatro de la Ópera de París (Marcel Marceau).

En teatro cabe destacar "Fresa y Chocolate", obra con la cual ha girado por varios países europeos, Venezuela y los EEUU por la cual le fue otorgado el Gran Prix del Festival de teatro de Lugano, Suiza. También "Máquina Hamlet" y "Mamá yo no soy Lola Flores" en el Gran Teatro de Ginebra; otras de sus participaciones son "Los Viernes del Hotel Luna Caribe", "La viuda alegre" y la ópera "Cenci".

Junto a la actriz Mirtha Ibarra actuó y dirigió la obra "Obsesión Habanera" y la comedia "El sexo sentido".

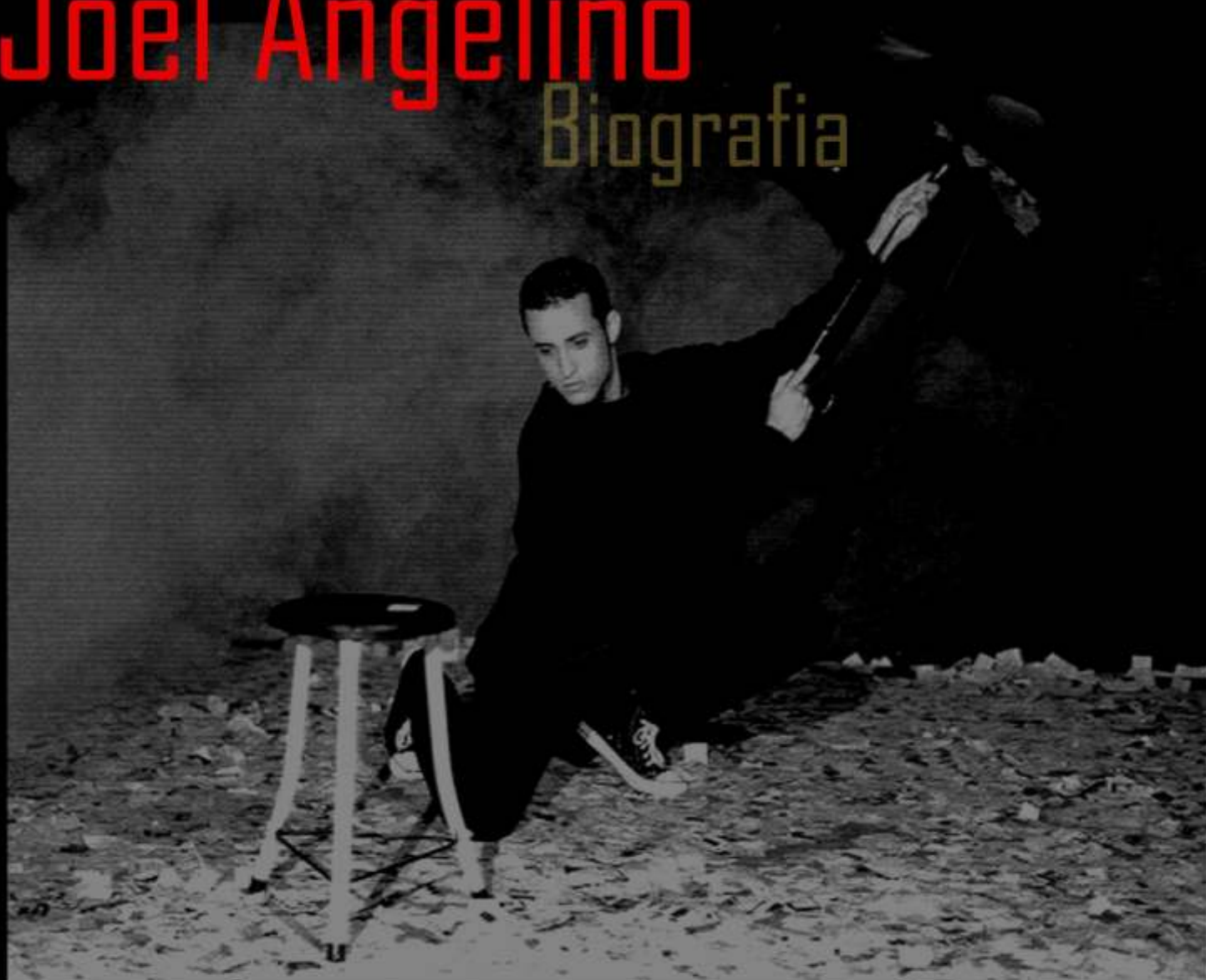
Ha trabajado en diversos largometrajes, destacando sus papeles en "Fresa y Chocolate", "Quiéreme y verás", "I love you Baby", "Sagitario", "Buñuel y la mesa del Rey Salomón", "El oro de Moscú" y "El misterio Galíndez".

También ha participado en series de televisión como "Policías", "El Comisario", "Paraíso", "¿Se puede?", "Un paso adelante", "Aída", "Ana y los siete" y "Con dos tacones". Cabe destacar el papel protagonista que interpretó en los trece capítulos de "El inquilino" de Antena 3.

Recientemente, en Canarias, participó en la ópera "Don Pascuale" en el auditorio de Tenerife, y acaba de estrenar su nuevo espectáculo "La familia Japi" en el Teatro Guimerá en Tenerife también.

# Joel Angelino

## Biografía



# HISTORIAS DE FANTASÍA TEATRO



## Joel Angelino

Historias de la Fantasía



ESPECTACULO INFANTIL

Dirigido a niños a partir de 6 años hasta adolescentes

El espectáculo infantil Historias de la fantasía está formado por tres cuentos que se complementan entre ellos.

1. La balada de Hans y Jenny.
2. La historia de un caballo que se alimentaba de jardines.
3. La increíble historia del rey que le faltaba una oreja, el Rey Mocho.

Cuentos que nos aportan valores muy positivos como el aceptarse a uno mismo sin complejos, la fuerza de la amistad, la valentía en cuanto a tomar decisiones; todo contado a través de un juglar que es atemporal pero que se integra entre los niños con la pantomina y su gestualidad en general. Al final se realizan dos dinámicas donde el niño participa directamente dando riendas sueltas a su imaginación.



LA FAMILIA JAPY, un espectáculo en forma de reality show donde se da vida a personajes como un presentador con doble personalidad, una madre ama de casa, un padre militar y tres hijos... Uno hippie, uno idiota y otro artista heterosexual.

Joel Angelino crea La Familia Japi, una reflexión aguda en forma de comedia con temas actuales sobre la familia en España. Diversión y reflexión, un espectáculo de humor que mezcla las diferentes disciplinas del teatro. Se trata de una comedia pura y dura unida con danza contemporánea, bajo el diseño del vestuario de Carlos Nieves.

**Ficha Técnica**

**Actuación:** Joel Angelino

**Dirección:** Irene Pérez

**Género teatral:** Comedia

**Público:** Adulto

**Duración:** 1 hora

[www.euritmiacultural.com](http://www.euritmiacultural.com)

## LA FAMILIA JAPI

Historias de fantasia

LA FAMILIA JAPI



**Joel Angelino**



en **El Sexo Sentido**  
Sexo, Verdades y Mutxa Diversión

Constituye un espectáculo didáctico y a la vez educativo donde se dan lecciones a los más jóvenes sobre sexo. Una comedia unipersonal con historias divertidas y a veces hasta absurdas que nos permiten reír y a la vez meditar sobre tabúes y criterios de cómo entender la sexualidad.

Un actor que a la vez se transforma en diferentes personajes (un payasao, un tirititero, un doctor conferencista, una anciana, un hombre machista y una travesti que quiere trabajar con Pedro Almodóvar) que nos hablan de sus experiencias. Todo contado a través de un ritmo trepidante que mezcla el movimiento corporal a una banda sonora de rap y dance.

Resumiendo un espectáculo de humor y de participación popular con personajes e historias de títeres para adultos que nos alegrarán pero también nos harán reflexionar. El sexo sentido es una comedia de altos vuelos. Con este montaje, Joel Angelino vuelve a demostrarnos que no solo es un excelente actor, sino que tiene la habilidad de llamar las cosas por su nombre con humor envidiable, además de contagioso.

## FRESA Y CHOCOLATE -Reposición por los 15 años del estreno de la película

El joven actor y director cubano Joel Angelino no podía imaginar la gran repercusión y el clamoroso éxito que la puesta en escena de su obra La Catedral del Helado iba a despertar dentro y fuera de su país natal. Esta obra en forma de monólogo es una adaptación de un cuento de Senel Paz titulado "El lobo, el bosque y el hombre nuevo"

Angelino explica que sintió mucho miedo a la hora del estreno de la obra en Cuba, porque no es fácil hablar de homosexualidad y política en un país. Sin embargo, la positiva reacción del pueblo cubano y sus gobernantes ante la polémica historia ha demostrado que, aunque lentamente, las cosas están cambiando en esta isla del Caribe.

Pero La Catedral del Helado, que en 1993 se convertiría en la película Fresa y Chocolate, de gran éxito, va mucho más allá de los conflictos sociales y políticos de la Habana postrevolucionaria. En realidad la homosexualidad es el envoltorio que sirve de enganche para plantear algo más profundo: la convivencia cotidiana del ser humano consigo mismo, la búsqueda de la propia identidad, y el conflicto que genera el "querer ser" frente a lo que la sociedad demanda que seamos.

después de una gira por diez países  
Joel Angelino presenta

**Fresa y Chocolate**



Euritmia Cultural



# el sexo sentido





Euritmia Cultural  
Arte en Canarias

Producciones  
artísticas

MÚSICA

TEATRO

ARTISTAS

**PRENSA**

# EL PAIS

EDICIÓN MADRID

DIARIO INDEPENDIENTE DE LA MAÑANA

JUEVES 27 DE JULIO DE 2000



En la imagen de la izquierda, Vicente Molina Foix dirige a uno de las actrices, en un retén. En la derecha, Mirtha Ibarra y Joel Angelino, en una pasionada escena de *Sagitario*.

LC

## «El lujo real es el talento»

*Vicente Molina Foix agradece el trabajo de sus actores al finalizar en Elche su primera película como director*

ENTRETIEN

# Le Théâtre Saint-Gervais oscille entre Brecht et les Caraïbes

Quelles expériences le théâtre cubain peut-il apporter à la Suisse? Réponses de Joël Angelino, qui interprète «Mamá Brecht» jusqu'au 15 mars prochain.

**J**onglant entre le français, l'espagnol et le russe, le comédien cubain Joël Angelino est presque un habitué du Théâtre Saint-Gervais. Il avait déjà fréquenté les planches genevoises en juin 1996 avec le monologue *La catedral del helado*, adaptation du récit d'un jeune auteur cubain, Senel Paz. Il interprète aujourd'hui un nouveau spectacle au Théâtre Saint-Gervais: *Mamá Brecht*, dédié au centenaire de la naissance de Bertolt Brecht. Notre interview.

**Le Courrier** - D'où vient l'idée de votre dernière création intitulée *Mamá Brecht*?

- L'idée de ce spectacle m'a été proposée par le directeur du Théâtre Saint-Gervais, Philippe Macasdar. Il



Joël Angelino, interprétant «Mamá Brecht». J. Mohr

## Le Cubain Joel Angelino interroge Brecht

Avec *Mamá Brecht*, l'Atelier Volant offre au public un formidable numéro d'acteur.

### Le Cubain Joel Angelino joue Brecht à lui tout seul

**MONOLOGUE** / Avec «Mamá Brecht», Saint-Gervais offre au public un formidable numéro d'acteur, avec trances vaudoues, danses étherées et poses show-biz.

24 HEURES

VENDREDI  
20 MARS 1998TRIBUNE  
DE GENEVEJEU  
3 MARS 1998ARTS  
DE LA SCÈNE

CULTURE

SUIZA

Una entrevista con un actor revolucionario y la difícil tarea de ser actor en una Cuba que no es fresa ni chocolate

# Joel Angelino, o los nuevos tiempos de una revolución

Juan José Prieto L'Leo Hernández

Hablar de música, teatro, música, literatura y todo cuanto se refiera al arte es hablar de Cuba, allá donde la revolución fue posible gracias a un pueblo unido que siguió los ideales de un hombre inspirado en la razón única de ver su pueblo libre como el mismo mar que lo baña: José Martí.

Los entretelones de la agitada lucha en Sierra Maestra no son por el momento el contacto entre las nuevas generaciones de cubanos que se acercan a nuestro país, para mostrarnos el legado del empeño por ser dignos representantes de una cultura inmensamente rica. Los cubanos repliegan la energía asumida ante el relieve que son de una estirpe que cada día tiene resonancia en el acontecer de nuestra América. Su meta, al final de las dificultades es ser ellos, construidos por ellos para todos nosotros.

En esta oportunidad vale destacar a uno de los valores jóvenes de esta tierra sembrada de verde, que nos visita en ocasión de presentar escenas no vistas en una película que alcanzó el sitio deseado por todo director o todo artista: la nominación a un Oscar de la Academia de los Estados Unidos, esta cinta fue Fresa & Chocolate.

Senel Paz, guionista del film ha comentado: "mi relato hace referencia a la intolerancia subsistente en Cuba en el plano de la sexualidad, la religión y la cultura. David y Diego, los protagonistas de la historia, son ambos, víctimas de la intolerancia: Diego, de la exterior, porque pertenece a los no tolerados (es homosexual, además de que políticamente tiene algo de contestatario) y David, sobre todo, de lo que lleva dentro, porque se encuentra junto a los que no toleran. David es un estudiante universitario, de origen campesino, y militante de la juventud comunista; y Diego

Con el paso de algunas 24 años ha representado a su país en los más importantes teatros del mundo, asegura que en Cuba se están haciendo nuevos dioses, con una juventud dedicada al trabajo



Joel Angelino, el actor o el escultor, o el actor que nació como él belló el chocolate en Cuba

un conecedor y amante de la cultura cubana. Ellos se encuentran y comparten una historia de amistad que los enriquece mutuamente en el contexto de la Cuba post-revolucionaria, alcanzan la tolerancia del otro, y a través de ésta, el respeto, la amistad y el reconocimiento mutuo".

Joel Angelino es ese actor que se encuentra entre nosotros e interpreta el personaje de "Germán, el escultor" en la mencionada película, quien además a partir de 1987 comienza a producir espectáculos teatrales que han sido premiados por el público y la crítica especializada, desarrollando también la línea del unipersonal para niños. En 1993, obtuvo el premio Segismundo del Festival del Monólogo en Cuba, al mejor espectáculo unipersonal el año, por su versión de "Máquina de Hamlet", de MÖller, y representó a su país en el Encuentro Teatral "Don Quijote", celebrado en París con "La

Catedral del Helado", con la cual realizó una temporada de funciones por Europa. La última incursión en el calado es el film "Quiéreme mucho y verás" del realizador cubano Daniel Díaz Torres, a estrenarse en Caracas en junio de este año.

Ayer, en una conversación bastante amigable por cierto Joel hizo un paneo por todo lo que fue el proceso de filmación de la cinta, se extrañó al llegar a Venezuela de que existieran tantas versiones de cosas que en realidad no sucedieron, como por ejemplo que a ellos (a los actores) los hicieron presos en plena filmación, recalcó por otra parte que en ningún momento hubo entretamientos con el gobierno cubano por tratarse de un tema tan delicado y en la situación que se vive actualmente en ese país.

No obstante a ello, nunca se imaginaron de la repercusión que ese film obtuvo en cada uno de los países en que fue exhibido, sin contar aquellos países que han demostrado a lo largo de estos años cierta empatía con los cubanos, tal es el caso de Dinamarca, Holanda y Japón entre otros.

"Ciertamente en Cuba se está viviendo otro tiempo en el sentido de la preparación que cada día es más acuciosa, porque nos interesa como pueblo demostrar nuestra cultura y por ende el arte que llevamos, gracias a la Revolución me he preparado para enfrentar el reto que nos viene y que es muy importante para mi generación ante esta situación, y estamos trabajando duro".

Señaló Angelino que en nuestro país se reciben informaciones manipuladas que distorsionan la realidad que allí se vive y él dice la verdad: "Somos un país con problemas como cualquier otro y ahora que se han disipado muchos de los dogmas heredados de otros tiempos, debo decir que en Cuba estamos dando la pelea".

# UNIVERSAL

SABADO 19 DE NOVIEMBRE DE 1994 - AÑO LXXXVI - N° 30.682

Joel Angelino

## De las fresas cubanas al chocolate venezolano

Este actor cubano que encarna uno de los personajes de la película Fresa y chocolate, de Tomás Gutiérrez Alea, que se estrenará este 22 de noviembre en la cartelera caraqueña, se encuentra en nuestro país durante una temporada cumpliendo compromisos profesionales con la Fundación Rajatabla y el Ateneo de Caracas

Vicglamar Torres L.



Joel Angelino, en una de las escenas de Fresa y Chocolate, filme esperado con gran expectativa por el público caraqueño

Cantarle al amor, denunciar irregularidades, retratar la sociedad dentro de la cual se vive y patrocinar cambios, han sido constantes dentro de la temática cinematográfica latinoamericana.

El cine es un espejo avizor y es a la vez el mejor de los cronistas de nuestro continente.

Por ejemplo, cuando se habla de filmografía cubana de los últimos tiempos se piensa en calidad audiovisual y en imágenes cuidadas. Son muchas las películas que dejan huella en la conciencia suramericana y crean expectativa. Tal es el caso del filme Fresa y chocolate, de Tomás Gutiérrez Alea.

El actor cubano Joel Angelino, quien encarna el personaje Germán de este filme que será estrenado el 22 de este mes en nuestra ciudad, explica que Fresa y chocolate es en cierta medida una crónica social que habla un poco de la situación cubana, sobre todo en la década de los setenta y los ochenta.

Sin embargo, no es una cartilla setegada ideológicamente, ni a favor ni en contra del sistema, es simplemente echar el cuento de un momento histórico, narrado por sus propios protagonistas.

—Fresa y chocolate, a grandes rasgos, dice Angelino, a través de dos personajes describe la situación y la problemática cubanas. Pienso que la película ha tenido trascendencia por la manera como se habla de Cuba, porque a pesar de hacerse una crítica muy dura a las equivocaciones que surgieron en el país, es también una crítica constructiva. Se habla de una manera positiva a favor de levantar La Habana, que la estamos viendo destruirse.

—Es sobre todo plantear la visión del artista por sobre todas las cosas. La idea es llevar un mensaje de socialización distinto, es decir, que a los niños no se les debe enseñar a hablar del comunismo por el comunismo, sino que se les inculquen los valores nacionales, quienes fueron nuestros poetas, nuestras glorias.

Fresa y chocolate se desarrolla por medio de unos personajes entre los cuales surge una estrecha relación amistosa. El rol protagónico lo encarna un homosexual, cuya intelectualidad sobrepasa las fronteras de la sexualidad. "Este personaje, dice Angelino, es culto, sensible, fabulador y amante de la literatura de Lezama Lima; él conoce a un joven militante del Partido Comunista llamado David, actuado por Vladimir Cruz, y nace una relación amistosa donde cada uno entiende lo que tiene del otro y también lo que

carece de la otra persona". Fresa y chocolate es un filme que usa como puente el encuentro fraterno entre un homosexual y un comunista, para encontrarse con esa casa grande, de anchos corredores y patio internos que es la amistad. Una película que enseña ver los valores que existen en los seres humanos más allá de una postura ideológica o de una conducta sexual.

Este polémico filme de Tomás Gutiérrez Alea a suma a la lista de éxitos de "Tuón", como cariñosamente llaman a este director que tiene en su haber películas como Memorias del subdesarrollo y que acaba de recibir el Oso de Plata de Berlín 1994 por Fresa y chocolate.

### De las fresas cubanas al chocolate venezolano...

Con ganas de traspasar las fronteras cubanas y convencido de que la integración cultural es muy importante para América Latina, Joel Angelino, un día agarró sus maletas y vino a parar a Caracas.

Su corta edad no le ha impedido labrarar un nombre dentro de las tablas cubanas. Angelino llegó a Caracas para montar su obra La catedral del helado de Senel Paz, la cual sigue la misma temática de filme de Gutiérrez.

Está "prestado" a los venezolanos "hasta que la Fundación Rajatabla y el Ateneo de Caracas quieran que esté aquí". Aunque al principio le costó mucho adaptarse, porque sintió cierta indiferencia y falta de apoyo, ahora está a gusto entre nosotros y quiere que "el préstamo se extienda algún tiempo".

Después de su incorporación como docente al Taller Nacional de Teatro, participó en el Festival Internacional de Teatro de Oriente. Angelino dice sentirse muy feliz de haber montado el monólogo La catedral del helado, porque esta fue la primera obra donde se tocó la temática planteada en Fresa y chocolate, y fue muy bien recibida por el público cubano, hasta el punto que la temporada se extendió un año en La Habana.

—A lo largo del año 1994 la gente dormía en la taquilla del teatro para poder ver la obra al día siguiente. Y así, mientras pasan los días, Angelino espera el mes de diciembre, cuando viajará al Festival de Cine de La Habana, para asistir al estreno de su nueva película Quiéreme y verás, de Daniel Díaz Torres.

# VENEZUELA

TEATRO / GELATI E POLITICA NELLA CUBA DELLA «CATEDRAL DEL HELADO»

# Fragola in agrodolce

Recensione di  
Sergio Colomba

BOLOGNA — Cuba libre, ma con una punta insistente di amaro. La stessa che finisce per rovinare il gusto del gelato del Coppella, miraggio quotidiano di quanti all'Avana si sottopongono pazientemente a lunghe file davanti ai cancelli della gelateria-giardino al centro della città. Anche i piccoli piaceri sono difficili nella Cuba delle sanzioni, dell'abbandono sovietico, del tramonto castrista.

Eppure l'orgoglio nazionale resiste, e così la dignità: in un modello sociale che per certi versi è ancora forte, mentre il sogno di quel comunismo tropicale si sfalda poco alla volta come i palazzi coloniali bianchi e celesti dell'Avana vecchia. Gelati e politica, dramma incombente e forza di una cultura testarda: i paradossi di questa Cuba hanno fatto il giro del mondo grazie a *Fragola e cioccolato*, il film di Tomas Gutierrez Alea (sceneggiato di recente) tratto da un racconto di Senel Paz (1993). Che l'anima divisa di Cuba lo faceva filtrare dentro la narrazione dell'amicizia tra David, studente di sociologia svizzero nella fede incrollabile per il regime (con la speranza di costruire l'comunismo), concentrato peculiare di forza, fantasia, lealtà

ideologica, in un modello sociale adatto a conoscerlo). E Diego, omosessuale più maturo, colto e sensibile: che ama i buoni libri, i poeti, la Tebaldi e la Callas insieme (bizzarro). Che con scetticismo promuove una sua lotta personale per la libertà artistica, per abbattere le barriere poste contro ogni forma d'espressione. Pochi sanno che alla base dell'idea del film c'è la forma-

*Un solo attore  
interpreta il gay  
colto e sensibile  
e il filocastrista*

na di uno spettacolo teatrale, in cartellone all'Avana per tre mesi. Si tratta della *Catedral del helado* (La cattedra-

le del gelato: Coppella, ma anche il sogno cubano, la costruzione del regime), interpretato da Joel Angelino nel ruolo di entrambi i protagonisti per la regia di Sarah Maria Cruz. Spettacolo fino a essere ai Tesori di Vina di Bologna, per chiudere la stagione in un contesto di manifestazioni (cinema, poesia, mostre) dedicate appunto a Cuba.

La catedral del gelato è

semplice, per impianto e concezione. Addirittura schematico. Scena vuota, una sedia, un pavimento coperto di giornali tagliuzzati. Tutto sta dentro la macchina scenica di Angelino, uomo che la sua formazione pluripla e coreografica lo rivela in ogni movimento, perfino con i suoi gesti. Lui scorbano memoriale quei volteggi al suono della *Fruitalia*, e quelle pose: non fosse per ciò con l'energia dell'attore sconosciuto, il più il dato tratto da Paz non dice. L'orgogliosa esibizione cioè di una forza prima rimossa e poi riscoperta, depositata a lungo sulle basi di un'esperienza umana e storica. Questa verità ci porta la maschera di Joel Angelino, e ad essa allude l'apparente doppiezza dei suoi movimenti, un po' masochi e un po' festini.

Proprio come il congiungere dentro di sé i due ruoli di Diego e David, complementari più che contrapposti, rimanda all'idea di quell'unico ideale che è un po' la storia dell'anima cubana, e il suo assoluto irraggiungibile. In questo drammatico «non dire» sta l'essenza, tutt'altro che ingenua, dello spettacolo.

*Nella foto: Joel Angelino in «Fragola e cioccolato», fino a essere ai Tesori di Vina.*



*Festival di Lugano: i giovani premiano il monologo di Joel Angelino*

## Vince il fascino cubano

Giornale del Popolo

LUNEDÌ 28 OTTOBRE 1996

# ITALIA

# Con el ritmo en el cuerpo

**NORMA NIURKA**

Especial/El Nuevo Herald

lleva once años presentándolo por el mundo. Entre la acertada dramaturgia de Sara María Cruz —que va delineando los personajes en zigzag, pero en un solo trazo— y la magnífica interpretación de Angelino, se logra una puesta en escena delicada y fuerte a la vez.

A cámara negra, solamente con una banqueta y la sugestiva iluminación, vestido de negro y descalzo, el actor se desdobra constantemente en Diego y en David para realizar este encuentro entre un comunista heterosexual intransigente y un intelectual homosexual fiel a sus principios que enseña a aquel el valor de la amistad.

Angelino crea ambos personajes adjudicando un espacio a cada uno sin limitar su posibilidad de acción. Los enfrenta con su propio cuerpo y con el ritmo en el cuerpo.

El texto es divertido, y el uso de la palabra, con pausas y transiciones sutiles, más la precisa expresión corporal del intérprete, captan la total atención del espectador durante la hora y media que dura su *tour de force*.

[nniurka@aol.com](mailto:nniurka@aol.com)

*La catedral del helado* se presenta los jueves, a las 8:30 p.m., hasta el 31 de julio, en el Teatro Abanico, 22 Giraldía Ave., C. Gables. Tel. (305) 449-1100.



JOEL ANGELINO en una magnífica interpretación de 'La catedral del helado'.

PEDRO PORTAL / El Nuevo Herald

reseña

Cuando ya parecía que habíamos visto suficientes versiones de la noveleta *El lobo, el bosque y el hombre nuevo*, de Senel Paz (en la que se basaron la película *Fresa y Chocolate* e infinidad de piezas teatrales, ubicadas siempre en la heladería Coppelia), llega Joel Angelino de España y nos enseña, en el Teatro Abanico, que faltaba por ver su intensa rendición de cuentas.

*Fresa y Chocolate*, la cinta del desaparecido Tomás Gutiérrez Alea sobre la discriminación a los homosexuales y la intolerancia en Cuba, trascendió los límites de la isla a principios de la década de 1990, y ganó lauros, polémicas y admiradores.

Aquí vimos la versión teatral de Gonzalo Rodríguez, *Algunos prefieren fresa, otros chocolate*, que mezclaba el relato y la cinta e incluía a cuatro personajes; y, en un festival de teatro, el monólogo de Sara María Cruz, *La catedral del helado*, interpretado por Osmel Poveda, un cubano entonces radicado en Latinoamérica.

Es éste el monólogo que trae Angelino, quien

EL TIEMPO -Puerto La Cruz : Sábado 29 de Octubre de 1994-

CULTURA

## XIX FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO

### Cartelera de hoy

BARCELONA:

Obra: Fragmentos  
Grupo: Danza Contemporánea de Maracaibo  
Lugar: Teatro Cajigal  
Hora: 9:00 pm.

Obra: Fresa y Chocolate  
Grupo: Compañía Tehabana-Cuba  
Lugar: Sala "Dr. Jesús Márquez"  
Hora: 7:00 pm.

Obra: Vecinos al borde  
Grupo: Grupo Compás  
Lugar: Casa del Maestro  
Hora: 7:00 pm.

PUERTO LA CRUZ

Obra: Medea Isla  
Grupo: Centro Internacional del Nuevo Teatro  
Lugar: Cine Roraima  
Hora: 8 y 30 pm.



## Mil personajes en uno palpitaron en "La Catedral del Helado"

Fiel a la tradición popular de apoyar ciegamente a las agrupaciones teatrales cubanas, el pasado martes 25 de octubre el público se volvió al Teatro Cajigal de Barcelona a presenciar "La Catedral del Helado" que la compañía Tehabana trajo al XIX Festival Internacional de Teatro de Oriente.

Quienes penosamente llegaron tarde a las puertas del antiguo recinto teatral se les dificultó la entrada a la sala,

pues desde muy tempranas horas la gente se agolpó en los alrededores de la plaza Rolando, apostando por una silla que lo ubicaría muy cerca del escenario.

Con esta demostración estamos seguros que el actor y director Joel Angelino puede estar tranquilo. Antes de la función manifestó su preocupación por la reacción del público venezolano, que tal vez atisgado de tanta promoción alrede-

dor de la película "Fresa y Chocolate" hubiera podido encogerse de brazos ante la versión teatral y añadir: eso era todo?

Pero no ocurrió así: Antes y después de la función la gente demostró su adhesión a un montaje austero, pero estremecedor.

Tal y como lo advirtió Angelino, la fuerza de la obra depende exclusivamente de su trabajo como actor. La escenografía se

limita a una alfombra de papel picado y a un juego de luces oportuno y muy manejado.

De resto, la magia surge de la energía que le imprime. Joel a cada personaje. Sólo necesita segundos para intercalar en escena a David, el joven militante de la Juventud Comunista, parco, tímido y lleno de prejuicios y a Diego, un homo-

sexual culto, solidario, argable, pero también reseñado por la cadena de rechazos a la que se ha visto sometido.

Con estos recursos, Jo se cree y colma la escena seguro de que alguna manera está contribuyendo contar una parte de la historia cubana.

El monólogo del actor y director cubano Joel Angelino, la versión teatral del largometraje "Fresa y Chocolate" estremeció la escena del Teatro Cajigal. Tal y como se esperaba



Jean-Paul Guinnard



# lotte

1992, «Rock Oz'» a  
di. Alors qu'il y a  
ans, seuls 700 pion-  
taient aux premiers  
2 000 festivaliers ont  
lieux l'année passée.  
année, ils auront été  
aussi nombreux, en-  
quelque 500 bénévoles.  
mercredi, les personnalités  
du présent à l'invitation de  
Carrel, qui porte et dirige le  
puis la première heure, avant  
outer Jamiroquai, tête d'affi-  
soirée.  
llait d'ailleurs pas moins que



## LONGUE DATE

Charlotte Carrel et l'acteur  
cubain Joel Angello sont  
très proches depuis  
les débuts  
de celui-ci  
au théâtre  
Saint-Gervais  
de Genève.  
Mais  
le comédien  
a fait de  
chemin: on  
pu le voir  
à l'affiche de  
l'excellent  
«Fraise et  
Chocolat»  
dans lequel  
il interprétait  
le sculpteur  
Germán.  
Aujourd'hui,  
il joue à Madrid  
dans une série  
TV intitulée  
«El Inquilino»  
appelée  
à remplacer  
la désormais  
mythique  
«Un, dos, tres».

Mais il faudra être  
patients avant  
de la découvrir  
sur les écrans  
romands

# CULTURE

## Joel Angelino joue

# «sexo» à Saint-Gervais

TRIBUNE DE GENÈVE  
SAMEDI-DIMANCHE  
12-13 AVRIL 2007

qu'à  
version

orable

Rame.

CHAIX

en 1996, pen-  
l'une des pre-  
saisons de  
pe Macasdar à  
rio Po et Franca  
cien couple cé-  
liens depuis la  
lini et Masina,  
eur stimulante  
re de la rue du  
Rame y jouait  
nto per gradire  
pour vous faire  
de tiré du best-  
crit par son fils

démarche a été  
bains, qui pré-  
et *sexo en paz*  
m paix) jusqu'à  
e de Saint-Ger-  
Cruz et Joel An-  
t bien les lieux.  
oration du met-  
e son comédien  
autres, trouves  
être Saint-Ger-  
00. La première  
*del Helado*, es-  
tu scénario de  
te, le film de  
Alea dans le-

ns *Tengamos el*  
l'entrain du co-



Joel Angelino. Depuis 1995, le Cubain revient régulièrement jouer à Saint-Gervais Genève.

# SUISSE

médien aujourd'hui trentenaire, sa faculté de passer d'un rôle à l'autre, son bagout et ses dispositions pour le music-hall. Qu'il apparaisse en clown ou en narrateur-marionnettiste, en médecin-conférencier ou en vieille dame cartographe, en rappeur macho ou en petite fille curieuse, l'artiste reste avant tout ce séduisant Cubain qui raconte bien les histoires, qui chante, qui danse et se dénoue, toujours à un train d'enfer.

Il faut le voir dans son play-back de la Lupe, une hystérique chanteuse cubaine dont les prestations scéniques se terminaient par une séance de réanimation sous masque à oxygène.

L'affiche du spectacle de Saint-Gervais donne une impression de vulgarité que l'on ne retrouve pas dans *Tengamos el sexo en paz*. Certes il n'y est question que de sexe, mais avec humour et bonne santé. Encore une chose à savoir: sauf au tout début et à l'extrême fin du spectacle, Joel ne s'exprime qu'en espagnol. Mieux vaut donc, pour qui ne comprend pas cette langue, parcourir à l'avance le résumé en français offert à l'entrée.

### Un triomphe à La Havane

En décembre dernier dans la capitale cubaine, 2000 spectateurs par soir ont applaudi cette production de Saint-Gervais Genève et de la Cie Fraise et Choco-

lat. «Nous avons présenté *Tengamos el sexo en paz* à Madrid puis au Théâtre National à La Havane, indique Joel Angelino. A l'entrée du théâtre, ma mère a vu les billets se vendre cher au marché noir. C'était la période des fêtes de fin d'année. Nous avons donné les trois représentations au profit de projets théâtraux locaux.»

Début décembre à Madrid, le one man show de Joel a fait l'affiche d'un théâtre plus modeste, le Centro de Nuevos Creadores. «Une salle plus petite que celle de Saint-Gervais», précise le comédien. Madrid n'est pas La Havane et Joel Angelino n'y est pas encore aussi célèbre que dans son pays.

«Ces derniers temps, le cinéma espagnol m'a fourni quelques rôles, confie Joel. Pas dans des films distribués en Suisse ou en France, mais dans des comédies comme *El Oro de Moscú* de Jesús Bonilla, qui est actuellement programmé dans une quinzaine de salles à Madrid. Aussi dans un film de Carlos Saura assez compliqué dont le titre est *Buñuel y la mesa del rey Salomón*. On y croise Lorca, Dali et Buñuel. Je joue un garçon dont García Lorca tombe amoureux pendant son séjour à Cuba.» ■

«Tengamos el sexo en paz» jusqu'au 15 avril au Théâtre Saint-Gervais Genève, loc. ☎ 022 908 70 20.

# GENÈVE



CAROLINE CUBRO

**CE SOIR À SAINT-GERVAIS GENÈVE**

## Dernière leçon d'éducation sexuelle

Dernière ce soir de «Tengamos el sexo en paz», le spectacle de Joel Angelino et Sarah Maria Cruz d'après celui de Franca Rame sur le même sujet. L'acteur cubain s'y livre à un one man show très music-hall, avec changements continuels, chansons, danse et histoires drôles en espagnol. Donné à Madrid et à La Havane à la fin de l'année dernière, ce spectacle a retrouvé ces jours-ci la scène qui a contribué à le faire exister. Sarah Maria Cruz et son comédien fétiche ont déjà présenté à Saint-Gervais plusieurs spectacles ces dernières années. Le dernier né est à voir ce soir à 20 h 30 au Théâtre Saint-Geravis, rés. ☎ 022 908 20 20.

B.Ch.

# FRESA Y CHOCOLATE EN VERSIÓN TEATRAL

Por Susana Pardo

El joven actor y director cubano Joel Angelino no podía imaginar la gran repercusión y el clamoroso éxito que la puesta en escena de su obra *La Catedral del Helado* iba a despertar dentro y fuera de su país natal. Esta obra en formato monólogo es una adaptación de un cuento de Senel Paz titulado "El lobo, el bosque y el hombre nuevo".

Angelino explica que sintió mucho miedo a la hora del estreno de la obra en Cuba, porque no es fácil hablar de homosexualidad y política en un país en el que la cultura tiene vetado el libre desarrollo. Sin embargo, la positiva reacción del pueblo cubano y sus gobernantes ante la polémica historia ha demostrado que, aunque lentamente, las cosas están cambiando en esta isla del Caribe.

Pero *La Catedral del Helado*, que en 1993 se convertiría en la película *Fresa y chocolate*, de gran éxito, va mucho más allá de los conflictos sociales y políticos de La Habana postrevolucionaria. En realidad la homosexualidad es el envoltorio que sirve de enganche para plantear algo más profundo: la convivencia cotidiana del ser humano consigo mismo, la búsqueda de la propia identidad, y el conflicto que genera el "querer ser" frente a lo que la sociedad demanda que seamos.

La presentación de los dos únicos protagonistas —un joven comunista con demasiado prejuicios llamado David y un homosexual culto y fantasioso llamado Diego— contribuye a crear la atmósfera adecuada para que el espectador se sumerja en la esencia de la historia: la condena de la discriminación hacia los que son diferentes; hacia los que se niegan a someterse a un sistema impuesto, rígido y estático. Para el joven director, *La Catedral del Helado* es ante todo un canto a la amistad "con pinceladas de crítica socio-política a la situación que aún hoy se vive en Cuba".

El monólogo-diálogo que nos propone Angelino le permite mostrar la simbiosis entre los dos personajes, sus personalidades, sus caracteres y su postura ante la vida. Al final, uno y otro se funden y terminan convirtiéndose en un solo hombre. La forma de resolver la puesta en escena de la obra no es nueva en este director que reconoce que "siempre trabaja a partir del conflicto de los personajes para no tomar partido por ninguno y conseguir que el mensaje llegue al público". Para ello recrea espacios y situaciones conflictivas que delimitan a los personajes. Es lo que el actor cubano llama "espectáculo monoperformante", un punto de vista que le lleva a afrontar al personaje desde una perspectiva psíquica, social y fisiológica.

## Símbolos

Uno de los detalles más emotivos que recuerda Angelino de sus primeras representaciones en España es el encuentro con el Diego de carne y hueso que inspiró el cuento, a quien rinde homenaje a través del paraguas rojado en una escena; es el símbolo del Diego que fue, y que forma parte de la vestimenta diaria de ese otro Diego inspirador, hoy asentado en Madrid.

Otro elemento simplista pero altamente representativo son los papeles esparcidos por el suelo que pretenden mostrar el mundo de Diego y también el de la burocracia y la censura cubanas.

Joel Angelino es un joven con una particular forma de concebir y hacer teatro. Asegura que no lo ha tenido fácil, ya que en su corta y fulgurante carrera profesional ha tenido que luchar mucho porque nadie le ha regalado nada. Ahora tiene muchos proyectos a corto y medio plazo; mientras tanto podremos acercarnos hasta el 15 de septiembre a la sala El Mirador (c/ Fourquet 31, Madrid) a disfrutar de *La Catedral del Helado*. ■





**CIRCULO DE AMIGOS DE ESPAÑA,  
PORTUGAL E IBEROAMERICA  
PROMOCIONES SUR, FRIBURGO**

Monólogo basado en el cuento "El lobo, el bosque  
y el hombre nuevo", - del guión de la película

## **FRESA Y CHOCOLATE**

con

**JOEL ANGELINO**

que interpreta en el filme el personaje de Germán,  
el escultor.

**LA CATEDRAL DEL HELADO**

# Joel Angelino

## Euritmia Cultural

Arte en Canarias

MANOLO GARCIA

629 655 272

922 333 050

euritmiacultural@gmail.com

TEATRO

ARTISTAS

[www.joelangelino.com](http://www.joelangelino.com)

[www.euritmiacultural.com](http://www.euritmiacultural.com)  
[www.euritmiacultural.com](http://www.euritmiacultural.com)